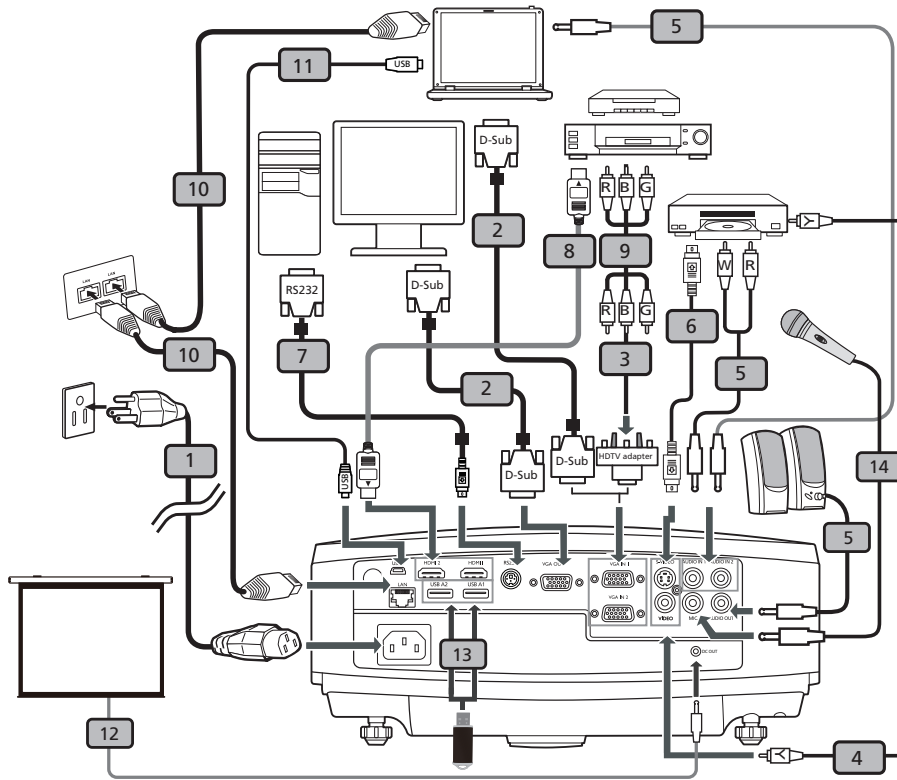
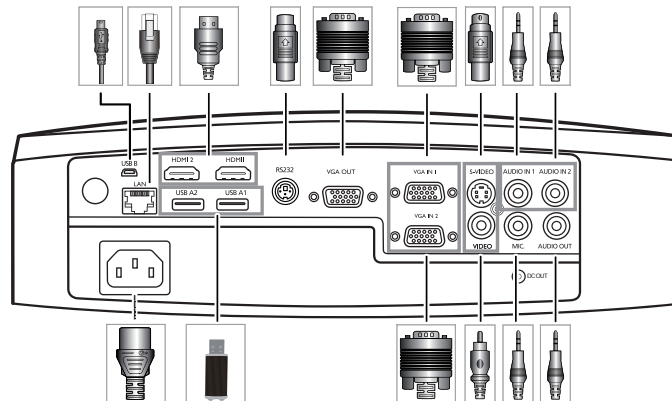


## 1 INSTALLATION



## 2 INTERFACE CONNECTOR



Note: Connector interface is subject to model's specifications

## English

### Quick Start

#### 1 INSTALLATION

1. Power cord
2. VGA cable
3. VGA to component video/HDTV adapter
4. Composite video cable
5. Audio cable
6. S-Video cable
7. RS232 cable
8. HDMI cable
9. 3 RCA component cable
10. RJ45 cable
11. USB cable
12. 12V DC cable
13. USB storage device/USB Wifi adapter (Optional)
14. Microphone

Note: Connector interface is subject to model's specifications

#### 2 INTERFACE CONNECTOR

##### Connecting to a Computer

1. Ensure the projector and your computer are turned off.
2. Connect one end of the VGA cable to the "VGA IN 1" or "VGA IN 2" connector on the projector; connect the other end to the VGA connector on the computer and tighten the screws.
3. Connect one end of the power cord into the AC power socket on the projector; connect the other end to an electrical outlet.

##### Powering On the Projector

1. Remove the lens cap.
2. Turn on the projector first and then the computer.
3. Adjust the position, focus and zoom.
4. Run your presentation.

##### Powering Off the Projector

1. Press the power button twice.
2. Do not remove AC power cord from outlet until the projector fans shut down.

## Bahasa Indonesia

### Start Cepat

#### 1 INSTALASI

1. Kabel daya
2. Kabel VGA
3. VGA ke video komponen/adaptor HDTV
4. Kabel video gabungan
5. Kabel audio
6. Kabel S-Video
7. Kabel RS232
8. Kabel HDMI
9. 3 Kabel komponen RCA
10. Kabel RJ45
11. Kabel USB
12. Kabel DC 12V
13. Perangkat penyimpanan USB/ Adaptor Wifi USB (Opsional)
14. Mikrofon

Catatan: Antarmuka penghubung untuk spesifikasi model

#### 2 PENGHUBUNG ANTARMUKA

##### Menghubungkan ke Komputer

1. Pastikan proyektor dan komputer Anda mati.
2. Sambungkan salah satu ujung kabel VGA ke konektor "VGA IN 1" atau "VGA IN 2" di proyektor; hubungkan ujung kabel yang lain ke penghubung VGA pada komputer dan kencangkan sekrup.
3. Hubungkan salah satu ujung kabel daya ke dalam soket daya AC pada proyektor; hubungkan ujung kabel yang lain ke outlet elektrik.

##### Pemberian Daya pada Proyektor

1. Lepaskan tutup lensa.
2. Hidupkan proyektor dahulu, kemudian komputer.
3. Sesuaikan posisi, fokus dan zoom.
4. Jalankan presentasi Anda.

##### Memutus Daya pada Proyektor

1. Tekan tombol daya (power) dua kali.
2. Jangan pindahkan kabel daya AC dari stop kontak hingga kipas proyektor mati.

## Čeština

## Dansk

### Rychlý úvod

#### 1 INSTALACE

1. Napájecí kabel
2. VGA kabel
3. Adaptér VGA na komponentní video / HDTV
4. Kompozitní video kabel
5. Audio kabel
6. S-video kabel
7. RS232 kabel
8. Kabel HDMI
9. 3x kabel komponentního RCA
10. Kabel RJ45
11. Kabel USB
12. Kabel stejnosměrného napájení 12V
13. Paměťové zařízení USB/USB Wifi adaptér (volitelně)
14. Mikrofon

Poznámka: Konektor rozhraní je závislý na specifikacích modelu

#### 2 KONEKTOR ROZHRANÍ

##### Připojení k počítači

1. Ujistěte se, že jsou projektor i váš počítač vypnutý.
2. Připojte konec VGA kabelu do konektoru "VGA IN 1" nebo "VGA IN 2" na projektoru; připojte druhý konec na VGA konektor na počítači a utáhněte šroubky.
3. Připojte jeden konec napájecího kabelu k AC napájecí zástrčce na projektoru; připojte druhý konec k elektrické zásuvce.

##### Zapnutí projektoru

1. Sejměte kryt čočky.
2. Napřed zapněte projektor a poté počítač.
3. Upravte polohu, zaostření a zvětšení.
4. Spust'ě svou prezentaci.

##### Vypnutí projektoru

1. Dvakrát stiskněte vypínač.
2. Neodpojujte AC napájecí kabel ze zásuvky, dokud se ventilátory projektoru nevypnou.

### Kvikstart

#### 1 INSTALLATION

1. El-ledning
2. VGA kabel
3. VGA til komponentvideo/HDTV adapter
4. Komposit video kabel
5. Lydkabel
6. S-video kabel
7. RS232 kabel
8. HDMI kabel
9. 3 RCA komponentkabel
10. RJ45 kabel
11. USB kabel
12. 12 V DC-kabel
13. USB-lagerenhed/USB Wifi-adapter (valgfri)
14. Mikrofon

Bemærk: Stikgrænseflade afhænger af modellens specifikationer

#### 2 GRÆNSEFLADESTIK

##### Tilslutter til en computer

1. Kontroller, at projektoren og computeren er slukket.
2. Forbind VGA kablets ene ende til projektorens "VGA IN 1" eller "VGA IN 2" stik og den anden ende til computerens VGA stik. Stram derefter skruerne.
3. Forbind netledningens ene ende til projektorens AC strømstik og den anden ende til en stikkontakt.

##### Sådan tændes der for projektoren

1. Fjern linsehætten.
2. Tænd først for projektoren og derefter for computeren.
3. Juster position, fokus og zoom.
4. Kør din præsentation.

##### Sådan slukkes der for projektoren

1. Tryk to gange på strømkontakten.
2. Fjern ikke AC netledningen fra kontakten, før projektorens ventilatorer har stoppet.

## Deutsch

## Español

### Schnellstart

#### 1 INSTALLATION

1. Netzkabel
2. VGA-Kabel
3. VGA-auf-Component-Video/HDTV-Adapter
4. Composite-Video-kabel
5. Audiokabel
6. S-Video-kabel
7. RS232-Kabel
8. HDMI-Kabel
9. 3 RCA Component-Kabel
10. RJ45-Kabel
11. USB-Kabel
12. 12 VDC-Kabel
13. USB-Speichergerät / USB-Wi-Fi-Adapter (optional)
14. Mikrofon

Hinweis: Die Anschlusschnittstelle variiert je nach dem Modell.

#### 2 SCHNITTSTELLENANSCHLUSS

##### Verbinden mit einem Computer

1. Stellen Sie sicher, dass der Projektor und Ihr Computer ausgeschaltet sind.
2. Verbinden Sie ein Ende des VGA-Kabels mit dem "VGA IN 1" oder "VGA IN 2"-Anschluss am Projektor. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem VGA-Anschluss am Computer und ziehen die Schrauben fest.
3. Verbinden Sie ein Ende des Netzkabels mit dem Wechselstromeingang am Projektor und verbinden das andere Ende mit einer Steckdose.

##### Einschalten des Projektors

1. Entfernen Sie die Objektivabdeckung.
2. Schalten Sie zuerst den Projektor und dann den Computer ein.
3. Passen Sie die Position, den Fokus und den Zoomfaktor ein.
4. Führe Sie Ihre Präsentation aus.

##### Ausschalten des Projektors

1. Drücken Sie zweimal den Stromschalter.
2. Ziehen Sie erst dann das Netzkabel aus der Steckdose heraus, wenn das Gebläse des Projektors ausgeschaltet ist.

### Inicio Rápido

#### 1 INSTALACIÓN

1. Cable de alimentación
2. Cable VGA
3. Adaptador VGA a vídeo componente/HDTV
4. Cable de vídeo compuesto
5. Cable de audio
6. Cable de S-Video
7. Cable RS232
8. Cable HDMI
9. Cable de vídeo componente con 3 conectores RCA
10. Cable RJ45
11. Cable USB
12. Cable de 12 VCC
13. Dispositivo de almacenamiento USB/ Adaptador WiFi USB (opcional)
14. Micrófono

Nota: El conector de la interfaz está sujeto a las especificaciones del modelo.

#### 2 CONECTOR DE LA INTERFAZ

##### Conexión a un Ordenador

1. Asegúrese de que el proyector y su ordenador estén apagados.
2. Conecte un extremo del cable VGA al conector "VGA IN 1" o "VGA IN 2" del proyector, conecte el otro extremo del conector VGA al ordenador y apriete los tornillos.
3. Conecte un extremo del cable de alimentación a la toma de entrada CA del proyector, y el otro extremo a una toma de corriente eléctrica.

##### Encender el proyector

1. Retire la tapa de la lente.
2. Encienda primero el proyector y luego el ordenador.
3. Ajustar la posición, el zoom y el enfoque.
4. Ejecute su presentación.

##### Apagar el proyector

1. Pulse dos veces el botón de encendido.
2. No extraiga el cable de alimentación CA de la toma hasta que los ventiladores del proyector se apaguen.

## Tiếng Việt

## Français

### Khởi động nhanh

#### 1 LẮP ĐẶT

1. Dây nguồn
2. Cáp VGA
3. Adapter VGA kết nối với video kết hợp/HDTV
4. Cáp video tổng hợp
5. Cáp âm thanh
6. Cáp S-Video
7. Cáp RS232
8. Cáp HDMI
9. Cáp kết hợp 3 RCA
10. Cáp RJ45
11. Cáp USB
12. Cáp DC 12V
13. Thiết bị lưu trữ USB/Adapter USB Wifi (tùy chọn)
14. Microphone

Lưu ý: Giao diện đầu cắm phải tuân thủ các thông số kỹ thuật của mẫu máy chiếu

#### 2 ĐẦU CẮM GIAO DIỆN

##### Kết nối với máy tính

1. Đảm bảo đã tắt cả máy chiếu và máy tính
2. Cắm đầu này của cáp VGA vào đầu cắm "VGA IN 1" hoặc "VGA IN 2" trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào đầu cắm VGA trên máy tính và siết chặt các vít.
3. Cắm đầu này của dây nguồn vào ổ cắm điện AC (xoay chiều) trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào ổ cắm điện.

##### Bật nguồn máy chiếu

1. Tháo nắp ống kính.
2. Bật máy chiếu trước và máy tính sau.
3. Chỉnh vị trí, tiêu cự và mức zoom.
4. Khởi chạy thuyết trình của bạn.

##### Tắt nguồn máy chiếu

1. Nhấn nút nguồn hai lần.
2. Không rút dây nguồn AC khỏi ổ cắm điện cho đến khi các quạt máy chiếu tắt hẳn.

### Démarrage rapide

#### 1 INSTALLATION

1. Cordon d'alimentation
2. Câble VGA
3. Adaptateur VGA vers Composant vidéo/HDTV
4. Câble Vidéo Composite
5. Câble audio
6. Câble S-Vidéo
7. Câble RS232
8. Câble HDMI
9. Câble de composant 3 RCA
10. Câble RJ45
11. Câble USB
12. Câble 12 VCC
13. Appareil de stockage USB / Adaptateur Wifi USB (en option)
14. Microphone

Remarque : L'interface connecteur est soumise aux spécifications du modèle

#### 2 CONNECTEUR INTERFACE

##### Connexion à un ordinateur

1. Assurez-vous que le projecteur et votre ordinateur sont hors tension.
2. Connectez une extrémité du câble VGA au connecteur "VGA IN 1" ou "VGA IN 2" sur le projecteur ; branchez l'autre extrémité du connecteur VGA à l'ordinateur puis serrez les vis.
3. Branchez l'une des extrémités du cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation CA du projecteur ; branchez l'autre extrémité dans une prise électrique.

##### Mise sous tension du projecteur

1. Enlevez le protège-objectif.
2. Allumez d'abord le projecteur et ensuite l'ordinateur.
3. Ajustez la position, la mise au point et le zoom.
4. Lancez votre présentation.

##### Mise hors tension du projecteur

1. Appuyez deux fois sur le bouton Marche/Arrêt.
2. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation CA de la prise tant que les ventilateurs du projecteur fonctionnent.

**Hrvatski****Italiano****Vodič za brzi početak rada****Guida rapida****1 POSTAVLJANJE**

1. Napojni kabel
2. VGA kabel
3. Adapter s VGA na komponentni video / HDTV
4. Kompozitni video kabel
5. Audio kabel
6. S-video kabel
7. RS232 kabel
8. HDMI kabel
9. Komponentni kabel s 3 RCA priključak
10. RJ45 kabel
11. USB kabel
12. 12 V DC kabel
13. USB uređaj za pohranu / USB WLAN adapter (dodatak)
14. Mikrofon

Opaska: Priključak sučelja ovisi o podacima o modelu

**2 PRIKLJUČAK SUČELJA****Povezivanje s računalom**

1. Provjerite da li su projektor i računal o isključeni.
2. Jedan kraj VGA kabla priključite na "VGA IN 1" ili "VGA IN 2" priključak projektor, a drugi kraj na VGA priključak računala i pritegnite ga vijcima.
3. Priključite jedan kraj kabela za napajanje u utičnicu za izmjenično napajanje (AC) na projektor, a drugi kraj priključite na električnu utičnicu.

**Uključivanje projektor**

1. Skinite poklopac s objektiva.
2. Prvo uključite projektor, a zatim računal.
3. Prilagodite položaj, fokusirajte i zumirajte.
4. Pokrenite prezentaciju.

**Isključivanje projektor**

1. Pritisnite dvaput gumb za napajanje.
2. Nemojte isključivati kabel izmjeničnog napajanja iz utičnice dok se ventilatori projektor ne isključe.

**1 INSTALLAZIONE**

1. Cavo d'alimentazione
2. Cavo VGA
3. Adattatore VGA a video component/ HDTV
4. Cavo video composito
5. Cavo audio
6. Cavo S-Video
7. Cavo RS232
8. Cavo HDMI
9. 3 cavo componente RCA
10. Cavo RJ45
11. Cavo USB
12. Cavo 12 V CC
13. Dispositivo di archiviazione USB / adattatore WiFi USB (opzionale)
14. Microfono

Nota: L'interfaccia del connettore è soggetta alle specifiche del modello

**2 CONNETTORE INTERFACCIA****Connessione a un computer**

1. Accertarsi che il proiettore e il computer siano spenti.
2. Collegare un'estremità del cavo VGA al connettore "VGA IN 1" o "VGA IN 2" del proiettore; connettere l'altra estremità al connettore VGA del computer e stringere le viti.
3. Collegare una estremità del cavo elettrico nella presa CA del proiettore, collegare l'altra estremità ad una presa elettrica.

**Accensione del proiettore**

1. Rimuovere il coperchio dell'obiettivo.
2. Accendere prima il proiettore e poi il computer.
3. Regolare la posizione, la messa a fuoco e lo zoom.
4. Eseguire la presentazione.

**Accensione del proiettore**

1. Premere il pulsante due volte.
2. Non rimuovere il cavo elettrico CA dalla presa finché il proiettore non si sarà spento.

## Magyar

### Gyors útmutató

#### 1 ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Hálózati tápkábel
2. VGA kábel
3. VGA-komponens videó/HDTV adapter
4. Kompozit videó kábel
5. Audió kábel
6. S-Video kábel
7. RS232 kábel
8. HDMI-kábel
9. 3 RCA komponens kábel
10. RJ45-kábel
11. USB-kábel
12. 12V DC kábel
13. USB adattároló eszköz/USB Wifi adapter (opcionális)
14. Mikrofon

Megjegyzés: a csatlakozó interfész a típus műszaki adataitól függően eltérő lehet

#### 2 INTERFÉSZ-CSATLAKOZÓ

##### Számítógép csatlakoztatása

1. Győződjön meg arról, hogy mind a projektor, mind a számítógép ki van kapcsolva.
2. A VGA kábel egyik végét a kivetítő "VGA IN 1" vagy "VGA IN 2" csatlakozójához, a másikat pedig a számítógép VGA csatlakozójához kösse, és húzza meg a csavarokat.
3. Csatlakoztassa a hálózati tápkábel egyik végét a projektor tápcsatlakozójához, majd a dugóját dugja egy konnektorba.

##### A kivetítő bekapcsolása

1. Vegye le a lencsevédő sapkát.
2. Először a projektort, majd a számítógépet kapcsolja be.
3. Állítsa be a helyzetet, az élességet és a nagyítást.
4. Tartsa meg a bemutatót.

##### A kivetítő kikapcsolása

1. Nyomja meg kétszer az üzempcsolót.
2. Ne húzza ki a hálózati tápkábelt a konnektorból, amíg a kivetítő ventilátora ki nem kapcsol.

## Nederlands

### Snelstart

#### 1 INSTALLATIE

1. Stroomkabel
2. VGA-kabel
3. VGA naar component video/HDTV-adapter
4. Composiet videokabel
5. Audiokabel
6. S-videokabel
7. RS232-kabel
8. HDMI-kabel
9. 3 RCA-componentkabel
10. RJ45-kabel
11. USB-kabel
12. 12V gelijkstroomkabel
13. USB-opslagapparaat/USB Wifi-adapter (optie)
14. Microfoon

Opmerking: de connectorinterface is onderhevig aan de specificaties van het model

#### 2 INTERFACE-AANSLUITING

##### Aansluiten op een computer

1. Controleer of de projector en uw computer zijn uitgeschakeld.
2. Sluit een uiteinde van de VGA-kabels aan op de aansluiting "VGA IN 1" of "VGA IN 2" op de projector, sluit het andere uiteinde aan op de VGA-aansluiting op de computer en maak de schroeven vast.
3. Sluit het ene uiteinde van de voedingskabel aan op de voedingsaansluiting op de projector en sluit het andere uiteinde aan op een stopcontact.

##### De projector inschakelen

1. Verwijder de lenskap.
2. Schakel eerst de projector en daarna de computer in.
3. Pas de positie, scherpstelling en zoom aan.
4. Start uw presentatie.

##### De projector uitschakelen

1. Druk tweemaal op de voedingsknop.
2. Trek de voedingskabel niet uit het stopcontact voordat de ventilators van de projector zijn uitgeschakeld.

## Norsk

### Hurtigstart

#### 1 INSTALLASJON

1. Strømledning
2. VGA-kabel
3. VGA til komponentvideo/HDTV-adapter
4. Kompositt videokabel
5. Lydkabel
6. S-videokabel
7. RS232-kabel
8. HDMI-kabel
9. 3 RCA-komponentkabel
10. RJ45-kabel
11. USB-kabel
12. 12 V DC-kabel
13. USB-lagringseenhet/USB WiFi-adapter (ekstra utstyr)
14. Mikrofon

Merknad: Tilkoblingsgrensesnittet kan variere avhengig av modellens spesifikasjoner

#### 2 TILKOBLINGSGRENSESNITT

##### Tilkobling til PC

1. Forsikre deg om at projektoren og PC-en er slått av.
2. Koble den ene enden av VGA-kabelen til «VGA IN 1» eller «VGA IN 2»-kontakten på projektoren, koble den andre enden til VGA-kontakten på datamaskinen, og stram skruene.
3. Plugg den ene enden av strømkabelen i AC-strømuttaket på projektoren; sett den andre enden i et støpsel.

##### Slik skruer du på strømmen på projektoren

1. Fjern objektivlokket.
2. Slå først på projektoren og deretter PC-en.
3. Juster posisjon, fokus og zoom.
4. Kjør presentasjonen din.

##### Slik skruer du av strømmen på projektoren

1. Trykk to ganger på strømknappen.
2. Ikke fjern AC-strømkabelen fra uttaket før viftene i projektoren har sluttet å gå rundt.

## Polski

### Szybkie uruchomienie

#### 1 INSTALACJA

1. Przewód zasilający
2. Kabel VGA
3. Adapter VGA do component video/HDTV
4. Kabel Composite video
5. Kabel audio
6. Kabel S-Video
7. Kabel RS232
8. Kabel HDMI
9. 3 kable RCA component
10. Kabel RJ45
11. Kabel USB
12. Kabel prądu stałego 12V
13. Urządzenie pamięci masowej USB/adapter USB Wifi (Opcjonalny)
14. Mikrofon

Uwaga: Złącze interfejsu zależy od specyfikacji modelu

#### 2 ZŁĄCZE INTERFEJSU

##### Podłączanie do komputera

1. Upewnij się, że projektor i komputer są wyłączone.
2. Podłącz jeden koniec kabla VGA do złącza "VGA IN 1 (Wejście VGA 1)" lub "VGA IN 2 (Wejście VGA 2)" projektora; podłącz drugi koniec do złącza VGA komputera i dokręć śruby.
3. Podłącz jeden koniec przewodu zasilającego do gniazda zasilania prądu zmiennego projektora; podłącz drugi koniec do gniazda elektrycznego.

##### Włączanie projektora

1. Zdejmij pokrywę obiektywu.
2. Najpierw należy włączyć projektor, a następnie komputer.
3. Wyreguluj pozycję, ostrość i zoom.
4. Uruchom prezentację.

##### Wyłączanie projektora

1. Naciśnij dwa razy przycisk zasilania.
2. Nie należy wyjmować przewodu zasilającego prądu zmiennego, aż do wyłączenia projektora.



## Português

### Guia de consulta rápida

#### 1 INSTALAÇÃO

1. Cabo de alimentação
2. Cabo VGA
3. Adaptador VGA para sinal de vídeo componente/HDTV
4. Cabo de sinal de vídeo composto
5. Cabo de áudio
6. Cabo S-Video
7. Cabo RS232
8. Cabo HDMI
9. Cabo componente 3 RCA
10. Cabo RJ45
11. Cabo USB
12. Cabo CC de 12V
13. Dispositivo de armazenamento USB/adaptador Wi-Fi por USB (Opcional)
14. Microfone

Nota : O conector da interface está sujeito às especificações do modelo

#### 2 CONECTOR DA INTERFACE

##### Ligação ao computador

1. Certifique-se de que tanto o projector como o computador estão desligados.
2. Ligue uma das extremidades do cabo VGA ao conector "VGA IN 1" ou "VGA IN 2" existente no projector; ligue a outra extremidade do cabo ao conector VGA existente no computador e aperte os parafusos.
3. Ligue uma das extremidades do cabo de alimentação à entrada a.c. existente no projector e ligue a outra extremidade à tomada eléctrica.

##### Ligar o projector

1. Remova a tampa da lente.
2. Ligue o projetor antes de o ligar ao computador.
3. Ajuste a posição, a focagem e o zoom.
4. Execute a sua apresentação.

##### Desligar o projector

1. Prima duas vezes o botão de alimentação.
2. Não desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica até a ventoinha do projector parar.

## Русский

### Краткое руководство

#### 1 УСТАНОВКА

1. Кабель питания
2. Кабель VGA
3. Кабель "компонентное видео – HDTV адаптер" / вход VGA
4. Кабель полного видеосигнала
5. Аудиокабель
6. Кабель S-Video
7. Кабель RS232
8. Кабель HDMI
9. Кабель компонентного видеосигнала с 3-мя разъемами RCA
10. Кабель RJ45
11. Кабель USB
12. Кабель 12 В постоянного тока
13. Запоминающее устройство для USB или USB-адаптер Wi-Fi (дополнительно)
14. Микрофон

Примечание. Разъем интерфейса зависит от технических характеристик модели

#### 2 РАЗЪЕМ ИНТЕРФЕЙСА

##### Подключение к компьютеру

1. Убедитесь, что проектор и компьютер выключены.
2. Подключите один конец кабеля VGA к разъему "VGA IN 1" или "VGA IN 2" проектора, подключите другой конец кабеля к разъему VGA компьютера и затяните винты.
3. Подключите один конец кабеля питания к сетевому гнезду питания проектора, подключите другой конец кабеля к электрической розетке.

##### Включение проектора

1. Снимите крышку объектива.
2. Сначала включите проектор, а затем компьютер.
3. Отрегулируйте положение, фокус и увеличение.
4. Запустите презентацию.

##### Выключение проектора

1. Дважды нажмите кнопку питания.
2. Не отсоединяйте от розетки сетевой кабель питания до завершения работы вентиляторов проектора.

## Türkçe

## Română

### Hızlı Başlangıç

#### 1 KURULUM

1. Elektrik kablosu
2. VGA kablosu
3. VGA'dan bileşen video/HDTV adaptörüne
4. Bileşik video kablosu
5. Ses kablosu
6. S-Video kablosu
7. RS232 kablosu
8. HDMI kablosu
9. 3 RCA bileşen kablosu
10. RJ45 kablosu
11. USB kablosu
12. 12V DC kablosu
13. USB depolama cihazı/USB Wifi adaptörü (Opsiyonel)
14. Mikrofon

Not: Konektör arayüzü modelin özelliklerine tabiidir

#### 2 ARAYÜZ KONEKTÖRÜ

##### Bir bilgisayara bağlama

1. Projektörün ve bilgisayarın kapalı olduğundan emin olun.
2. VGA kablusunun bir ucunu projektördeki "VGA IN 1" veya "VGA IN 2" konektörüne bağlayın; diğer ucunu bilgisayardaki VGA konektörüne bağlayın ve vidaları sıkın.
3. Güç kablusunun bir ucunu projektördeki AC güç soketine bağlayın; diğer ucunu elektrik prizine bağlayın.

##### Projektörün Açılması

1. Mercek kapağını çıkarın.
2. Önce projektörü ardından bilgisayarı açın.
3. Konumu, odağı ve yakınlaştırmayı ayarlayın.
4. Sunumunuzu yapın.

##### Projektörün Kapatılması

1. Güç düğmesine iki kez basın.
2. Projektör fanı kapanıncaya kadar AC güç kablosunu prizden çıkarmayın.

### Pornire rapidă

#### 1 INSTALARE

1. Cablu de alimentare
2. Cablu VGA
3. VGA pentru componenta video/HDTV
4. Cablu video compozit
5. Cablu audio
6. Cablu S-Video
7. Cablu RS232
8. Cablu HDMI
9. Cablu cu 3 componente RCA
10. Cablu RJ45
11. Cablu USB
12. Cablu c.c. de 12 V
13. Dispozitiv de stocare USB/adaptor WiFi USB (opțional)
14. Microfon

Notă: Conectorul interfeței este în funcție de specificațiile modelului

#### 2 CONECTOR INTERFAȚĂ

##### Conectarea la un computer

1. Asigurați-vă că proiectorul și computerul dumneavoastră sunt oprite.
2. Conectați un capăt al cablului VGA la conectorul "VGA IN 1" sau "VGA IN 2" al proiectorului; conectați celălalt capăt al conectorului VGA la computer și strângeți bine șuruburile.
3. Conectați un capăt al cablului de alimentare la mufa AC a proiectorului; conectați celălalt capăt la o priză.

##### Pornirea proiectorului

1. Scoateți capacul obiectivului.
2. Porniți mai întâi proiectorul și apoi computerul.
3. Ajustați poziția, focalizarea și zoom-ul.
4. Redați prezentarea.

##### Oprirea proiectorului

1. Apăsăți de două ori pe butonul de alimentare.
2. Nu scoateți cablul de alimentare AC din priză până când ventilatoarele proiectorului nu s-au închis.

## Slovenščina

### Hitri začetek

#### 1 NAMESTITEV

1. Napajalni kabel
2. VGA kabel
3. Adapter VGA v komponentni video/ HDTV
4. Kompozitni video kabel
5. Audio kabel
6. S-Video kabel
7. RS232 kabel
8. HDMI kabel
9. 3 RCA komponentni kabel
10. RJ45 kabel
11. USB kabel
12. Kabel 12 V DC
13. Naprava za shranjevanje USB / Pretvornik WiFi USB (izbirno)
14. Mikrofon

Opomba: Vmesnik priključka je odvisen od specifikacij modela

#### 2 PRIKLJUČEK VMESNIKA

##### Priključitev na računalnik

1. Prepričajte se, da sta projektor in računalnik izključena.
2. Priključite en konec VGA kabla v priključek "VGA IN 1" ali "VGA IN 2" na projektorju; priključite drugi konec kabla na VGA priključek na računalniku in privijte vijake.
3. Priključite en konec napajalnega kabla v AC vtičnico na projektorju; priključite drug konec v električno vtičnico.

##### Vklop projektorja

1. Odstranite pokrovček leče.
2. Najprej vključite projektor in nato računalnik.
3. Prilagodite položaj, izostritev in povečavo.
4. Zaženite predstavitev.

##### Izklop projektorja

1. Dvakrat pritisnite gumb za vklop/izklop.
2. Ne odstranjujte AC napajalnega kabla iz vtičnice, dokler se ne izkločijo ventilatorji projektorja.

## Slovenčina

### Rýchle spustenie

#### 1 INŠTALÁCIA

1. Siet'ový kábel
2. VGA kábel
3. Adaptér VGA na komponentný video/ HDTV signál
4. Kábel pre kompozitné video
5. Audio kábel
6. Kábel S-Video
7. Kábel RS232
8. Kábel HDMI
9. Komponentný 3 RCA kábel
10. Kábel RJ45
11. Kábel USB
12. 12 V DC kábel
13. USB pamäťové zariadenie/USB Wifi adaptér (voliteľný)
14. Mikrofón

Poznámka: Typ konektoru rozhrania je závislý na technických špecifikáciách modelu.

#### 2 KONEKTOR ROZHRANIA

##### Pripojenie k počítaču

1. Vypnite projektor aj počítač.
2. Pripojte jeden koniec VGA kabla ku konektoru „VGA IN 1“ alebo „VGA IN 2“ na projektore; druhý koniec pripojte k VGA konektoru na počítači a utiahnite skrutky.
3. Jeden koniec sieťového kábla pripojte k sieťovej AC zásuvke na projektore; druhý koniec pripojte k elektrickej sieťovej zásuvke.

##### Zapnutie projektorja

1. Odstráňte kryt objektívu.
2. Najprv zapnite projektor a následne zapnite počítač.
3. Nastavte polohu, zaostrenie a priblíženie.
4. Spustite svoju prezentáciu.

##### Vypnutie projektorja

1. Stlačte sieťový vypínač dvakrát.
2. Sieťový AC kábel nevytáhuje zo zásuvky dokiaľ ventilátory projektorja nezastanú.

## Suomi

## Svenska

### Pika-aloitus

#### **1 ASENNUS**

1. Virtajohto
2. VGA-kaapeli
3. VGA-komponenttideo/HDTV-sovitin
4. Komposiittivideokaapeli
5. Audiokaapeli
6. S-videokaapeli
7. RS232-kaapeli
8. HDMI-kaapeli
9. 3 RCA-komponenttikaapelia
10. RJ45-kaapeli
11. USB-kaapeli
12. 12 V DC -kaapeli
13. USB-tallennuslaite/USB-Wifi-sovitin (Valinnainen)
14. Mikrofoni

Huomautus: Liitäntätyyppi on mallin teknisten tietojen mukainen

#### **2 KÄYTTÖLIITTYMÄLIITIN**

##### Liittäminen tietokoneeseen

1. Varmista, että projektori ja tietokone on kytketty päälle.
2. Liitä VGA-kaapelin toinen pää projektorin VGA IN 1- tai VGA IN 2 -liitäntään ja toinen pää tietokoneen VGA-liitäntään ja kiristä ruuvit.
3. Liitä virtajohdon toinen pää projektorin virtapistorasiaan ja toinen pää seinäpistorasiaan.

##### Projektorin käynnistäminen

1. Poista linssinsuojus.
2. Käynnistä ensin projektori ja vasta sitten tietokone.
3. Säädä sijainti, tarkennus ja zoomi.
4. Näytä esityksesi.

##### Projektorin sammuttaminen

1. Paina virtapainiketta kahdesti
2. Älä irrota virtajohtoa seinäpistorasiasta ennen kuin projektorin tuulettimet ovat sammuneet.

### Snabbstart

#### **1 INSTALLATION**

1. Strömsladd
2. VGA-sladd
3. VGA-till-komponentvideo/HDTV-adapter
4. Kompositvideosladd
5. Ljudkabel
6. S-videosladd
7. RS232-sladd
8. HDMI-sladd
9. 3 RCA-komponent-sladd
10. RJ45-sladd
11. USB-sladd
12. 12V DC-kabel
13. USB-lagringssenheter/USB Wifi-adapter (tillval)
14. Mikrofon

Anm: Kontaktgränssnitt beror på modellspecifikationerna

#### **2 GRÄNSSNITTSKONTAKT**

##### Anslutning till en dator

1. Se till att projektorn och datorn är avstängda.
2. Anslut ena änden av VGA-kabeln till "VGA IN 1" eller "VGA IN 2" kontakten på projektorn, anslut den andra änden till VGA-kontakten på datorn och dra åt skruvarna.
3. Anslut ena änden av strömsladden till strömuttaget på projektorn och anslut den andra änden till ett elektriskt uttag.

##### Slå på projektorn

1. Ta bort linslocket.
2. Sätt först på projektorn och sedan datorn.
3. Justera positionen, fokus och zoom.
4. Kör din presentation.

##### Slå av projektorn

1. Tryck på strömknappen två gånger.
2. Ta inte bort strömsladden från uttaget innan projektorns fläkt stängs av.

**български****Ελληνικά****Бърз старт****1 ИНСТАЛАЦИЯ**

1. Захранващ кабел
2. VGA кабел
3. VGA към компонентен видео/HDTV адаптер
4. Композитен видео кабел
5. Аудио кабел
6. S-Video кабел
7. RS232 кабел
8. HDMI кабел
9. 3 RCA компонентен кабел
10. RJ45 кабел
11. USB кабел
12. 12V DC кабел
13. USB устройство за съхранение/USB Wifi адаптер (като опция)
14. Микрофон

Забележка: Интерфейсният конектор зависи от спецификациите на модела

**2 ИНТЕРФЕЙСЕН КОНЕКТОР****Свързване към компютър**

1. Уверете се, че проекторът и компютърът са изключени.
2. Свържете единия край на VGA кабела към "VGA IN 1" или "VGA IN 2" конектора на проектора. Свържете другия край с VGA конектора на компютъра и затегнете болтовете.
3. Свържете единия край на захранващия кабел с входа за електрозахранване на проектора; свържете другия край с електрически контакт.

**Включване на проектора**

1. Махнете капачето на оптичната леща.
2. Първо включете проектора и след това компютъра.
3. Настройте позицията, фокуса и увеличението.
4. Пуснете презентацията си.

**Изключване на проектора**

1. Натиснете бутона за включване и изключване два пъти.
2. Не изваждайте захранващия кабел от контакта докато вентилаторите на проектора не се изключат.

**Σύντομη Έναρξη****1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Καλώδιο VGA
3. Προσαρμογέας VGA σε component video/προσαρμογέας HDTV
4. Καλώδιο composite video
5. Καλώδιο ήχου
6. Καλώδιο S-Video
7. Καλώδιο RS232
8. Καλώδιο HDMI
9. Καλώδιο 3 RCA component
10. Καλώδιο RJ45
11. Καλώδιο USB
12. Καλώδιο 12V DC
13. Συσκευή αποθήκευσης USB/ Προσαρμογέας Wifi USB (Προαιρετικό)
14. Μικρόφωνο

Σημείωση: Η διεπαφή σύνδεσης εξαρτάται από τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μοντέλου

**2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ****Σύνδεση με Υπολογιστή**

1. Βεβαιωθείτε πως είναι σβηστός ο προβολέας και ο υπολογιστής σας.
2. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου VGA στον συνδετήρα "VGA IN 1" ή "VGA IN 2" στον προβολέα, συνδέστε το άλλο άκρο στη σύνδεση VGA στον υπολογιστή και σφίξτε τις βίδες.
3. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας στον προβολέα, και το άλλο άκρο σε μια πρίζα.

**Αναμμα του Προβολέα**

1. Αφαιρέστε το καπάκι των φακών
2. Ανάψτε πρώτο τον προβολέα και έπειτα τον υπολογιστή σας.
3. Ρυθμίστε τη θέση, την εστίαση και το ζουμ.
4. Πραγματοποιήστε την παρουσίασή σας.

**Σβήσιμο του προβολέα**

1. Πατήστε δύο φορές το κουμπί τροφοδοσίας.
2. Μη αφαιρέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέχρι να σταματήσουν οι ανεμιστήρες του προβολέα.

## 繁體中文

## 简体中文

## 快速啟用

## 1 安裝

1. 電源線
2. VGA 訊號線
3. VGA 轉色差視訊 / HDTV 轉接器
4. 複合視訊訊號線
5. 音訊訊號線
6. S-Video 連接線
7. RS232 連接線
8. HDMI 連接線
9. 3 向 RCA 色差視頻連接線
10. RJ45 連接線
11. USB 連接線
12. 12V DC 纜線
13. USB 儲存裝置 / USB Wifi 轉接器 (選購)
14. 麥克風

備註：接頭介面符合機型的規格。

## 2 介面接頭

## 連接至電腦

1. 請確定已關閉投影機及電腦的電源。
2. 將 VGA 訊號線的一端連接至投影機的「VGA IN 1」或「VGA IN 2」接頭，將另一端連接至電腦的 VGA 接頭並鎖緊螺絲。
3. 將電源線的一端連接投影機的 AC 電源插孔，另一端則連接至電源插座。

## 開啟投影機電源

1. 取下鏡頭蓋。
2. 請先開啟本產品電源，再開啟電腦。
3. 調整位置、焦距和縮放。
4. 進行簡報。

## 關閉投影機電源

1. 請按兩下電源按鈕。
2. 投影機風扇關閉之前，請勿從插座上拔除 AC 電源線。

## 快速入門

## 1 安裝

1. 电源线
2. VGA 线
3. VGA 转分量视频 / HDTV 转接器
4. 复合视频线
5. 音频线
6. S-Video 线
7. RS232 线
8. HDMI 线
9. 3 RCA 分量视频线
10. RJ45 线
11. USB 线
12. 12V DC 线
13. USB 存储设备 / USB Wifi 适配器 (可选)
14. 麦克风

注意：连接器接口因型号规格不同而异。

## 2 接口连接器

## 连接到计算机

1. 确保投影机和计算机的电源都处于关闭状态。
2. 将 VGA 线的一端连接到投影机上的 VGA IN 1 或 VGA IN 2 连接器；将另一端连接到计算机上的 VGA 连接器并拧紧螺丝。
3. 将电源线的一端连接到投影机上的交流电源插口；将另一端插入电源插座。

## 打开投影机电源

1. 取下镜头盖。
2. 先打开投影机电源，然后打开计算机电源。
3. 调整位置、聚焦和变焦。
4. 运行演示内容。

## 关闭投影机电源

1. 按两次电源按钮。
2. 在投影机风扇停止运转前，请勿从插座上拔掉交流电源线。

## 日本語

## クイックスタート

## ① インストール

1. 電源コード
2. VGA ケーブル
3. VGA 対応コンポーネントビデオ /HDTV アダプタ
4. コンポジットビデオケーブル
5. オーディオケーブル
6. S ビデオケーブル
7. RS232 ケーブル
8. HDMI ケーブル
9. 3 RCA コンポーネントケーブル
10. RJ45 ケーブル
11. USB ケーブル
12. 12V DC ケーブル
13. USB ストレージ機器 /USB Wifi アダプタ (オプション)
14. マイク

注: コネクタインターフェイスはモデルの仕様によって異なることがあります

## ② インターフェイスコネクタ

## コンピュータに接続する

1. プロジェクタとコンピュータの電源がオフになっていることを確認します。
2. VGA ケーブルの一端をプロジェクタの「VGA IN 1」コネクタまたは「VGA IN 2」コネクタに接続してください、もう一方の端がコンピュータの VGA コネクタに接続し、ねじで締め付けます。
3. 電源コードの一方の端をプロジェクタの AC 電源ソケットに、もう一方の端をコンセントに接続します。

## プロジェクタの電源をオンにする

1. レンズキャップを取り外します。
2. まずプロジェクタ、次にコンピュータの電源をオンにします。
3. 位置、フォーカス、ズームを調整します。
4. プレゼンテーションを実行します。

## プロジェクタの電源をオフにする

1. 電源ボタンを 2 度押します。
2. プロジェクタのファンが停止するまで、コンセントから AC 電源コードを抜かないでください。

## ไทย

## การเริ่มต้นอย่างรวดเร็ว

## ① การติดตั้ง

1. สายเพาเวอร์
2. สายเคเบิล VGA
3. อะแดปเตอร์แปลง VGA เป็นคอมพิวเตอร์วีดีโอ /HDTV
4. สายเคเบิลคอมพิวเตอร์วีดีโอ
5. สายเคเบิลเสียง
6. สายเคเบิลเอส-วีดีโอ
7. สายเคเบิล RS232
8. สายเคเบิล HDMI
9. สายเคเบิลคอมพิวเตอร์ RCA 3 เส้น
10. สายเคเบิล RJ45
11. สายเคเบิล USB
12. สายเคเบิล DC 12V
13. อุปกรณ์เก็บข้อมูล USB/อะแดปเตอร์ USB Wifi (อุปกรณ์ซื้อเพิ่ม)
14. ไมโครโฟน

หมายเหตุ: หัวต่ออินเตอร์เฟซขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของรุ่น

## ② ขั้วต่ออินเตอร์เฟซ

## การเชื่อมต่อไปยังคอมพิวเตอร์

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโปรเจกเตอร์และคอมพิวเตอร์ปิดอยู่
2. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิล VGA ไปยังขั้วต่อ "VGA IN 1" หรือ "VGA IN 2" บนโปรเจกเตอร์ เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งไปยังขั้วต่อ VGA บนคอมพิวเตอร์ และไขสกรูให้แน่น
3. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเพาเวอร์เข้ากับช่องเสียบไฟ AC บนโปรเจกเตอร์ เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับ เต้าเสียบไฟฟ้า

## การเปิดโปรเจกเตอร์

1. แกะฝาครอบเลนส์ออก
2. เปิดโปรเจกเตอร์ก่อน จากนั้นจึงค่อยเปิดคอมพิวเตอร์
3. ปรับตำแหน่ง โฟกัส และซูม
4. รันการนำเสนอของคุณ

## การปิดโปรเจกเตอร์

1. กดปุ่มเพาเวอร์สองครั้ง
2. อย่าถอดสายเพาเวอร์ AC ออกจากเต้าเสียบจนกระทั่ง พัดลมของโปรเจกเตอร์ดับ

## 영어

## Srpski

### 빠른 시작

#### 1 설치

1. 전원 코드
2. VGA 케이블
3. 컴포넌트 비디오 /HDTV 연결 VGA 어댑터
4. 콤포지트 비디오 케이블
5. 오디오 케이블
6. S 비디오 케이블
7. RS232 케이블
8. HDMI 케이블
9. 3 RCA 콤포지트 케이블
10. RJ45 케이블
11. USB 케이블
12. 12V DC 케이블
13. USB 저장장치 /USB Wifi 어댑터 ( 옵션 )
14. 마이크

참고 : 커넥터 인터페이스는 모델 사양에 따라 다릅니다 .

#### 2 인터페이스 커넥터

##### 컴퓨터 연결하기

1. 프로젝터와 컴퓨터가 꺼졌는지 확인하십시오 .
2. VGA 케이블의 한쪽 끝을 프로젝터의 "VGA IN 1" 또는 "VGA IN 2" 커넥터에 연결하고 , 반대쪽 끝을 컴퓨터의 VGA 커넥터에 연결하고 나사를 조이십시오 .
3. 전원 코드의 한쪽 끝을 프로젝터의 AC 전원 소켓에 연결하고 , 반대쪽 끝을 전기 콘센트에 연결하십시오 .

##### 프로젝터 켜기

1. 렌즈 캡을 벗깁니다 .
2. 먼저 프로젝터를 켜 다음 컴퓨터를 켜십시오 .
3. 위치 , 초점 및 줌을 조정하십시오 .
4. 프레젠테이션을 실행하십시오 .

##### 프로젝터 끄기

1. 전원 버튼을 두 번 누르십시오 .
2. 프로젝터 팬이 종료될 때까지 AC 전원 코드를 콘센트에서 뽑지 마십시오 .

### Brzi početak

#### 1 INSTALACIJA

1. Kabel napajanja
2. VGA kabl
3. Adapter VGA na komponentni video/HDTV
4. Kompozitni video kabl
5. Audio kabl
6. S-Video kabl
7. RS232 kabl
8. HDMI kabl
9. 3 RCA komponentni kabl
10. RJ45 kabl
11. USB kabl
12. 12V DC kabl
13. USB uređaj za skladištenje/USB Wifi adapter (opciono)
14. Mikrofon

Napomena: Priključak interfejsa zavisi od specifikacija modela

#### 2 PRIKLJUČAK INTERFEJSA

##### Povezivanje sa računarom

1. Projektor i računar moraju biti isključeni.
2. Jedan kraj VGA kabla priključite u "VGA IN 1" ili "VGA IN 2" utičnicu na projektoru, a drugi kraj u VGA utičnicu na računaru i stegnite vijke.
3. Jedan kraj kabla napajanja priključite u utičnicu izmjeničnog napajanja na projektoru, a drugi u električnu utičnicu.

##### Uključivanje projektor

1. Uklonite poklopac sočiva.
2. Prvo uključite projektor, a zatim uključite računar.
3. Podesite položaj, fokus i zum.
4. Počnite svoju prezentaciju.

##### Isključivanje projektor

1. Dvaput pritisnite taster napajanja.
2. Ne vadite kabl napajanja iz projektor dok se ne ugase njegovi ventilatori.



## Українська

## اللغة العربية

### Швидкий початок

#### 1 ІНСТАЛЯЦІЯ

1. Шнур живлення
2. Кабель VGA
3. Адаптер VGA в компонентне відео/ HDTV
4. Кабель композитного відео
5. Кабель аудіо
6. Кабель S-Video
7. Кабель RS232
8. Кабель HDMI
9. Компонентний кабель 3 RCA
10. Кабель RJ45
11. Кабель USB
12. Кабель постійного струму 12 В
13. Пристрій пам'яті USB/Адаптер USB Wi-Fi (Додатково)
14. Мікрофон

Примітка: Технічні характеристики інтерфейсу сполучувачів залежать від моделі

#### 2 ІНТЕРФЕЙС СПОЛУЧУВАЧІВ

##### Підключення до комп'ютера

1. Переконайтеся, що проектор і комп'ютер вимкнені.
2. Підключіть один кінець кабелю VGA до сполучувача (VGA BX1D 1 або VGA BX1D 2) на проекторі; підключіть інший кінець сполучувача VGA до комп'ютера і затягніть гвинти.
3. Підключіть один кінець шнура живлення до розетки змінного струму на проекторі; підключіть інший кінець до розетки мережі.

##### Увімкнення живлення проектора

1. Зніміть кришку лінзи.
2. Регулюйте розташування, фокус і наближення.
3. Запустіть презентацію.

##### Вимкнення живлення проектора

1. Двічі натисніть кнопку живлення.
2. Не виймайте шнур живлення змінного струму з розетки, поки вимикається система вентиляторів проектора.

### التشغيل السريع

#### 1 التركيب

- ١- كبل الطاقة
- ٢- كبل VGA
- ٣- كبل VGA لفيديو مكون/مهايي HDTV
- ٤- كبل الفيديو المؤلف
- ٥- كبل الصوت
- ٦- كبل S-Video
- ٧- كبل RS232
- ٨- كبل HDMI
- ٩- كبل مكون من نوع ٣ RCA
- ١٠- كبل RJ45
- ١١- كبل USB
- ١٢- كبل التيار المباشر بجهد ١٢ فولت
- ١٣- جهاز تخزين USB/مهايي USB WiF (اختياري)
- ١٤- الميكروفون

ملاحظة: يتوافق موصل الواجهة مع مواصفات الطراز الخاص به

#### 2 موصل الواجهة

##### التوصيل بجهاز كمبيوتر

- ١- تأكد من إيقاف تشغيل جهاز العرض وجهاز الكمبيوتر.
- ٢- وصل أحد طرفي كبل VGA بموصل دخل "VGA IN 1" أو "VGA IN 2" بجهاز العرض، ثم وصل الطرف الآخر بموصل VGA الموجود في جهاز الكمبيوتر وأحكم ربط المسامير.
- ٣- وصل أحد طرفي كبل التيار الكهربائي بمقياس التيار المتردد في جهاز العرض ووصل الطرف الآخر بمنفذ كهربائي.

##### تشغيل/إيقاف جهاز العرض الضوئي

- ١- انزع غطاء العدسة.
- ٢- قم بتشغيل جهاز العرض أولاً ثم جهاز الكمبيوتر.
- ٣- اضبط الوضع والتركيز والزر.
- ٤- قم بتشغيل العرض التقديمي.

##### إيقاف تشغيل جهاز العرض

- ١- اضغط على زر power مرتين.
- ٢- لا تنزع كبل توصيل التيار المتردد من المأخذ حتى تتوقف مراوح جهاز العرض عن العمل.